

Hồng Nai ngày 8 - 7 - 1999

Chính gửi : Bà Khuê Minh Thơ Chủ tịch
TƯ NHÂN CHÍNH TRỊ Việt Nam.

Tên tôi là : LÝ TÀI QUAY - Sinh năm 1947 và hiện giờ
sử dụng giấy chứng minh nhân dân sinh năm 1941.

Đầu năm 1975 tôi có làm việc cho Hoa Kỳ.

Ngày 26 - 09 - 1968 làm biệt kích Mỹ Camp 36 Đại đội 362
tại Long Hải.

Đến ngày 27 - 11 - 1972 chính phủ Hoa Kỳ rút quân về nước
vào ngày 5 - 10 - 1995 tôi có gửi một số hồ sơ đưa.

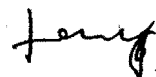
Thái Lan. Thái Lan không cấp cho tôi tờ Lơ.

Yêu cầu Bà Chủ tịch Khuê Minh Thơ giúp đỡ cho
gia đình tôi được định cư tại Hoa Kỳ.

Gia đình tôi rất chân thành biết ơn Bà Chủ tịch
Khuê Minh Thơ.

Hồng Nai ngày 8 - 7 - 1999

Kính chào.



LÝ TÀI QUAY.

BD.29/N.18

C5

BUU CHÍNH
CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT-NAM

**GIẤY BẢO
AVIS**

☒ NHẬN
de réception ☐ TRẢ TIỀN
de paiement ☐ VÀO BỐ
d'inscription

**SERVICE DES POSTES
DE LA R.S DU VIET-NAM**

NHẬT ÁN BƯU CỤC HOÀN GIẤY BẢO
Timbre du bureau renvoyant l'avis

BƯU CỤC KÝ GỬI

Bureau de dépôt 0250 QUAN 5

Số
Nº

074/24

NGÀY KÝ GỬI
Date de dépôt

1/10/95

PHẢI CHUYỂN HOÀN BẰNG
ĐƯỜNG NHANH NHẤT
(ĐƯỜNG BAY HOẶC THỦY BỘ)
GỬI TRẦN VÀ MIỄN QUỐC.

HOÀN LẠI CHO
RETOUR DE L'AVIS

A renvoyer par la voie
la plus rapide.
(Aérienne ou de surface)
en décaout et en franchise
de port.

NGƯỜI GỬI PHẢI ĐIỀN VÀO ĐỊA CHỈ CỦA MÌNH VÀ ĐÓNG GIẤY BẢO NÀY.
A remplir par l'expéditeur, qui indiquera son adresse pour le renvoi du présent avis

TÊN HỌ HOẶC CHỨC DANH XÃ HỘI

Nom ou raison sociale... L.Y. TAI QUAY

ĐỊA CHỈ

Adresse... 147 ẤP TÂN LẬP

Xã CÂY GẠO, HUYỆN THỐNG NHẤT

ĐỒNG NAI

VIỆT-NAM

A.R

A.R

NGƯỜI GỬI ĐIỀN
A remplir par l'expéditeur

BƯU PHẨM GHI SỐ ☒ THƯ ☐ GÓI ☐ HỘP ☐ BƯU KIẾN Lettre ☐ Paquet ☐ Boîte ☐ Colis postal		Envoi recommandé ☐ BƯU KIẾN THƯỜNG Colis postal ordinaires
BƯU PHẨM, BƯU KIẾN KHAI GIÁ ☐ THƯ ☐ GÓI ☐ HỘP ☐ BƯU KIẾN Lettre ☐ Paquet ☐ Boîte ☐ Colis postal		GIÁ KHAI Valeur déclarée
BƯU PHIẾU ☐ ĐIỆN PHIẾU ☐ SEC Mandat poste ☐ Mandat Télégraphique ☐ Chèque d'assignation		SỐ TIỀN Montant
HỌ TÊN HOẶC CHỨC DANH NGƯỜI NHẬN HAY SỐ TÀI KHOẢN BƯU CHÍNH VẮNG LẠI Nom ou raison sociale du destinataire ou intitulé du B.C.P. ORDERLY DEPARTURE PROGRAM DAN TA BHUM BUILDING 9TH FLOOR ĐỊA CHỈ 127 SATHORN TAI ROAD Adresse BANGKOK 10120 THAI LAND		

NƠI NHẬN ĐIỀN
A compléter à destination

Giấy báo này phải do người nhận kí hoặc một người nào đó được phép theo thể lệ của nước nhận cho phép hay nhân viên của bưu cục nhận nếu các thể lệ này có qui định điều đó và hoàn chỉnh ngay cho người gửi bằng chuyển thư sớm nhất. Cet avis doit être signé par le destinataire ou par une personne y autorisée en vertu des règlements du pays de destination, ou si ces règlements le comportent par l'agent du bureau de destination, et renvoyé par le premier courrier directement à l'expéditeur.		NHẬT ÁN BƯU CỤC NHẬN Timbre du bureau de destination
BƯU PHẨM GHI TRÊN ĐÃ ĐƯỢC L'envoi mentionné ci-dessus à été dûment ☐ PHÁT ☐ TRẢ ☐ GHI VÀO TÀI KHOẢN Remis Payé Inscrit en C.C.P.		
NGÀY VÀ CHỮ KÝ NGƯỜI NHẬN Date et signature du destinataire	CHỮ KÝ NHÂN VIÊN Signature de l'agent	

NR/NA 47AN96/WC

ORDERLY DEPARTURE PROGRAM
AMERICAN EMBASSY
BANGKOK THAILAND

ODP
Received October 5, 1995

12 DEC 1995

Request for immigration in the U.S. category of former soldier
of U.S. Army for 4 years

Dear Madam/Sir :

My name is LY TAI QUAY, born on Feb. 10, 1947 (present DOB 1941)
residing at 147 Ấp Tân Lập 1, Xã Cây Gáo, Huyện Thống Nhất, Tỉnh
Đồng Nai.

I served with US NIKE FORCE, Camp B36, Company 362 in Long Hai
(Thuoc Tuy province), from September 26, 1968 to November 27, 1972
(continuous service in one unit as above). All papers concerning
my military service were burnt after April 1975, however I believe
that you can easily verify my service at the Military Records of
the U.S. Army.

My family and I are living in a new economic zone, our life is
very hard, so we do wish to be settled in the U.S. under the
humanitarian policy of the U.S. Government which reserves for
the loyal employee of the U.S.

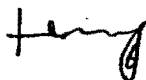
My family consists of :

1. LY TAI QUAY	10 FEB 1947	Applicant
2. LIU SAM MUI	11 JUL 1951	Wife
3. LY VAY HUI	09 SEP 1978	unmarried daughter
4. LY VAY DENH	01 FEB 1980	unmarried daughter
5. LY NAM CU	20 APR 1981	unmarried daughter
6. LY VAY KINH	10 JAN 1983	unmarried daughter
7. LY CUN LIN	15 FEB 1984	unmarried daughter
8. LY SIU CUONG	15 FEB 1984	unmarried son
9. LY SIU HANG	27 JAN 1989	unmarried son
10. LY SIU KIET	17 JAN 1991	unmarried son
11. LY VI BINH	15 DEC 1993	unmarried daughter

I would be very grateful if you could grant me and my family
a Letter of Introduction to enable us to apply for Passport
and Interview Arrangement.

I remain, Dear Madam/Sir,

Respectfully yours,



LY TAI QUAY



INTERNATIONAL CATHOLIC MIGRATION COMMISSION

JOINT VOLUNTARY AGENCY FOR U.S. ORDERLY DEPARTURE PROGRAM, AMERICAN EMBASSY
127 PANJABHUM BUILDING, SATHORN TAI ROAD, BANGKOK 10120 TEL. 252-5040 EXT. ODP

Date: 15 MAY 1996

Dear Sir/Madam:

Enclosed please find your correspondence addressed to the US Orderly Departure Program (ODP). We are returning your correspondence and any attached documents or photographs to you for safekeeping as we are unable to open a file solely on the basis of the information provided.

ODP files may be opened only upon receipt of any of the following:

- A current or immediate relative immigrant visa petition (form I-130) approved by the US Immigration and Naturalization Service (INS);
- A non-immigrant visa petition (form I-129f) filed on behalf of the fiancé/fiancée of an American citizen;
- A refugee petition (form I-730) approved by INS, or a Visas 93 approval cable from the Department of State indicating that a refugee petition has been approved;
- An original, notarized affidavit of relationship (AOR) submitted by an unaccompanied child in the US (who is under the age of twenty-one) on behalf of his/her parents in Vietnam;
- Evidence of at least three years spent in re-education camps, specifying exact dates of internment, as a direct result of pre-1975 association with US policies and programs;
- Evidence the applicant's spouse died while in re-education camp or as a direct result of his/her incarceration;
- Evidence of at least five years of pre-1975 employment with the US government ~~or US private companies~~;
- Evidence of at least one year spent in a re-education camp in addition to one year employment with the US government or US private companies, or training abroad under US government auspices;
- A claim of Amerasian ethnicity.

If you think you may qualify for ODP because you (a) spent at least three years in a re-education camp; (b) were employed by the US government or a US private company for at least five years; or (c) spent one year in re-education in addition to one year employment with the US government or US private companies or were trained abroad under US government auspices, we suggest that you send ODP evidence to support your claim. A re-education camp release certificate, your spouse's death certificate specifying the reason for death, documents verifying your employment or certificates of training would serve this purpose.

No further action can be taken until ODP receives at least one of the items described above. **Any new applications received after September 30, 1994 for former re-education center detainees and former US government and private company employees will not be accepted.**

Enclosures: ODP-21 Amerasian Registration Instructions, or
ODP-23 Refugee Registration Instructions

ODP-3 (7/94)
No record/letter returned (VN)

APO ADDRESS: BOX 58 AMERICAN EMBASSY APO AP 96546 TELX 870003 JVAODP TH CABLE: JVA ODP BANGKOK FAX: (662) 287-2337
HOME OFFICE: 37-39, RUE DE VERMONT, CASE POSTALE 96, CH 1211 GENEVA 20 CIC TEL: (4122) 733-41 50

Kính gửi Ông/Bà:

Đính kèm đây là đơn Ông/Bà gửi đến văn phòng ODP (Chương Trình Ra Đi Có Trật Tự). ODP xin gửi lại đơn này và những giấy tờ/hình ảnh đính kèm bởi vì với những tin tức trong tập đơn này, ODP chưa thể mở hồ sơ cho Ông/Bà được.

ODP chỉ có thể mở hồ sơ khi nhận được ít nhất một trong những giấy tờ liệt kê sau đây:

- Đơn xin chiếu khán nhập cư theo diện di dân tối hạn (mẫu I-130), được số Di trú và Nhập Tịch Hoa Kỳ (INS) chấp thuận;
- Đơn xin chiếu khán diện không-di dân (mẫu I-129; non-immigrant) do một công dân Mỹ làm bảo lãnh cho hôn phu/hôn thê;
- Đơn xin tị nạn (mẫu I-730) được INS chấp thuận; hoặc một công diện Visa 93 do INS cho biết đơn xin tị nạn đã được chấp thuận;
- Bản chính Tờ Khai Liên Hệ Gia Đình (Affidavit of Relationship: AOR), có thị thực, do người con vị thành niên, dưới 21 tuổi ở Mỹ nộp cho cha mẹ còn ở Việt Nam;
- Chứng cứ có ở trại cải tạo ít nhất ba năm nói rõ ngày, tháng, năm ở trại và việc cải tạo rõ ràng là vì có dính líu với chính sách và chương trình của Hoa Kỳ trước 1975;
- Chứng cứ người phối ngẫu của đương đơn đã chết trong trại cải tạo hay do kết quả trực tiếp của việc bị giam giữ;
- Chứng cứ làm việc cho chính phủ Mỹ hay cơ quan tư nhân Mỹ ít nhất năm năm trước 1975;
- Chứng cứ ở trại cải tạo ít nhất một năm, cộng thêm một năm làm việc cho chính phủ Mỹ hay công ty tư nhân Mỹ hoặc được huấn luyện ở ngoại quốc dưới sự bảo trợ của chính phủ Hoa Kỳ;
- Lời khai có gốc là trẻ lai.

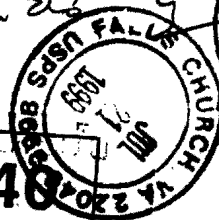
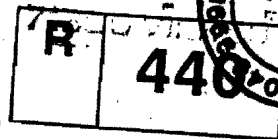
Nếu Ông/Bà nghĩ Ông/Bà có đủ điều kiện ODP vì Ông/Bà (a) có ở trại cải tạo ít nhất ba năm (b) có làm việc cho chính phủ Mỹ hay công ty tư nhân Mỹ ít nhất năm năm, hoặc (c) một năm trong trại cải tạo cộng thêm một năm làm việc cho chính phủ Mỹ hay công ty tư nhân Mỹ hoặc được huấn luyện ở ngoại quốc dưới sự bảo trợ của chính phủ Mỹ, ODP đề nghị Ông/Bà gửi chứng cứ để hỗ trợ lời khai đó. Giấy chứng nhận cải tạo, giấy khai tử của người phối ngẫu xác định rõ lý do chết, giấy tờ chứng minh làm việc cho Mỹ cũng có thể dùng vào mục đích này.

ODP sẽ không làm gì thêm cho tới khi ODP nhận được ít nhất một trong những giấy tờ liệt kê trên. Bất cứ đơn xin mới nào nhận sau ngày 30 tháng 9 năm 1994 cho các cựu tù nhân cải tạo và cựu nhân viên chính phủ Mỹ và công ty tư nhân Mỹ sẽ không được chấp nhận.

Biên giới Mỹ (4 năm)
di cư không x, kien
si y 20



VIA AIR MAIL PAR AVION



JUL 21 1999



Lý TÀI Quay

88/3 Ấp Tân Lập I Xã Cây
Đào Huyện Phong Nhãn Tỉnh
Đông Nai

BA : KHUÊ MINH THO

Việt Nam

1008 x
39120

U.S.A